

Art des Fahrzeuges

Lieferwagen (Fahrgestell)

Fabrikmarke

F I A T

Typ

Ducato - 280

(Versione 280 / NA 65) od.  
(Versione 280 / DR 65)

**ZUSÄTZKARTE**

Typenschein-Nummer

CH 3311 72

Hersteller FIAT AUTO S.p.A., Torino / Italia  
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "Versione 280 / NA 65" (Fahrgestell) oder "Versione 280 / DR 65" (Fahrgest.- Plattform)  
vor Fahrgestellnummer "ZFA 280 000"  
 Herstellerplakette unter Motorhaube, rechts oben auf Kühlertraverse  
 Fahrgestellnummer rechts, auf Fussboden, zwischen Beifahrersitz und Türe  
 Motorkennzeichen "2,5" vorne, links am Zylinderkopf, über Anlasser  
 Hauptimporteur FIAT AUTO (SUISSE) S.A., 108, rue de Lyon, 1211 Genève  
 Geprüftes Fahrzeug -

**Fahrgestell**  
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder: 4  
 Lenkung mechanisch  
 Getriebe mechanisch synchronisiert  
 Anzahl Gänge 5 Achsantrieb auf Vorderräder  
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis (1. = 1/2-VR / 2. = HR + 1/2-VR)  
v=Scheiben/h=Innenbacken, mit Unterdruckhilfe;  
Bremskraftregler, stufenlos lastabhängig auf HR;  
 Hilfsbremse 1. + 2.-Kreis der Betriebsbremse  
 Feststellbremse mechanisch, Innenbacken, wirkend auf Hinterräder  
 Dauerbremse -  
 2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle; Kontrollampe kombiniert

**Motor**  
 Marke SOFIM Typ 8144.61  
 Bauart Reihe Takte 4  
 Treibstoff D Lage vorn  
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4  
 Bohrung 93,0 Hub 90,0  
 Hubraum 2444 Steuer-PS 12,45  
 Leistungs-kW 53 (DIN) bei U/min 4200  
 Lärm-Standmessung 74,0 dB(A) bei U/min 3150  
 Schalldämpfer 2 Töpfe: 413 x ø 160 mm  
410 x ø 140 mm  
 Abgasprüfung Bacharach = 5,0  
 Entstörung -

**Karosserie** je nach Aufbau  
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer km/h  
 Sicherheitsgurten v Ar4m (E) + B (E) h -  
 Unterlegkeil - Rückspiegel links / rechts  
 Diebstahlsicherung -  
 Anzahl Plätze 2 od. 3 v 2 od. 3 M - h -  
 Masse §) innen (5389) aussen 5442 Achsabstand 3653  
 Länge - 1965 Doppelachse v - h -  
 Breite - 2050 Spurweite v 1682 h 1650  
 Höhe - 813 Spurweite v - h -  
 Überhang v (923) 976 h -  
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile - Spurkreis Ø l 13800 r 14300

**Gewichte** vorn 1085 hinten 315 total 1400 §)  
 Leergewicht (Leergewicht Fahrgestell/Kabine)  
 Nutzlast -  
 Gesamtgewicht 1550 1680 3100  
 Fabrikgarantie -  
 Reifengrösse 185 R 14 C 185 R 14 C  
 Ply / bar 8 / 4,5 8 / 4,5  
 Tragkraft 1700 1700  
 für V max 130 130  
 Felgen 6 JK x 14 Stahl  
 Gar Anhängelast gebremst/ungebremst 1500 / 750 mech. Getriebe autom. Getriebe  
 Garantiertes Gesamtzuggewicht 1300  
 Geprüfte Anhängelast 50  
 Garantierte Dachlast 120 km/h  
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 120 Motor - Zapfwelle

Masse in ( ) = Fahrgestell mit Plattform

§)

Ausstattung	CR (E) oder HCR (B)
Fernlichter	CR (E) oder HCR (B)
Abblendlichter	CR (E) oder HCR (B)
Standlichter	A (E)
Schlosslichter	R (E)
Bremslichter	S1 (E)
Richtungsschlinker	1 (E)
Rückstrahler	s s s
Markierlichter	h h h
Nebelschlepplichter	2/ p (e)
Zusätzliche Lichter	2/ separat Mitte
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ Blatt
Scheibenwischer	KIAXON CE 5 0701 04 mit Waschanlage
Warmlüchternungen	oder andere homologierte Modelle

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

§) Ausstattung : Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme festzustellen bzw. zu kontrollieren.

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen
Marke und Typ	FIAT Ducato - 280
Typenscheinnummer	CH 331172
Karosserie	je nach Aufbau
Platze	total 2 oder 3 vom 2 oder 3
Leergewicht	1t. Waagschein Treibstoff Steuer-PS 12,45
Nutzlast	je n. Aufbau 3100
Gesamtwegicht	Hydrum 2444

Lieferwagen  
(Fahrgestell)

F I A T

Ducato - 280  
(Versione 280 / NA 65)  
(Versione 280 / DR 65)

CH 3311 72

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 10.12.85 in Bern - Ad

Geräuschmessung : nach den Vorschriften 01.10.86 erfüllt:

Lärmdämpfung : - Motorhauben-Innenseite mit schalldämmendem Material belegt.

Bern, 07.04.86

Ersetzt, 10.12.85 - Versione - Ad

Eidg. Typenprüfstelle

Geräuschmissionen	(E) Motortyp	2,5 (8144.61)	(F) Getriebe	m5	Emissionswerte 0,10,86 erfüllt!
Abgasmissionen	(E) Motortyp		(F) Getriebe		
Rauchmissionen	(E) Motortyp				
(O) nach BAV Anhang 3	b = bei min-1				
(O) nach ECE-24	b = bei min-1				
(S) Bacharach	b = bei min-1				
(O+P) nach ECE-24	k = bei min-1				
(O+P) nach ECE-24	k = bei min-1				
(wie bisher)	k = bei min-1				
(wie bisher)	k = bei min-1				
Emissionen in g/km	(L) HC	79,0	(H) Vorbeifahrt; dB/A	5,17	
(K) CO	(M) NO	73,0 3150	(J) Standmessung dB/A min-1		
(N) Leerlauf CO	ATG-Nummer		(R) Bemerkungen		
(G) I-A	ATG-Nummer				

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique F I A T	C Typ Type Ducato - 280 (Versione 280/NA 25 od. DR 65)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3311 72
--	---	--	---

EMISSIONSKARTE (EX)  
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min <sup>-1</sup>	R Bemerkungen Remarques
8144.61	m5	5,17	77,5	74,0 3150	

Rechenmission nach ECE 24 bzw. EC-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

BOSCH-Schwarzumgangszahl  
Débit de refroidissement

Motor typ : 8144.61  
Type du moteur :

0	min <sup>-1</sup>	0	min <sup>-1</sup>	0	min <sup>-1</sup>
k= 1,19	4200	k= 1,43	3200	k= 1,48	2815
bel/a		"	"	"	"
min <sup>-1</sup>		"	"	"	"
k= 1,48	2350	k= 1,76	1890	k= 1,81	1890
bel/a		"	"	"	"
min <sup>-1</sup>		"	"	"	"
k= 1,58	4200	k= 0,73	3740	k= 1,11	2815
bel/a		bel/a		"	"
min <sup>-1</sup>		min <sup>-1</sup>		"	"
k= 0,86	3200	k= 1,27	2350		
bel/a		"	"		
min <sup>-1</sup>		"	"		

BACHARACH = 5,0

(x) In der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace PE CH vom/du

Datum/date: 18.02.82

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN  
Service d'homologation  
Typenprüfstelle  
OFFICE FEDERAL DE LA POLICE